



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2546
15 December 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девяносто третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2546-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 10 июля 2008 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н РИВАС ПОСАДА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Четвертый периодический доклад Франции (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Четвертый периодический доклад Франции (продолжение) (CCPR/C/FRA/4)

1. По приглашению Председателя члены делегации Франции вновь занимают свои места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам делегации ответить на дополнительные вопросы, затронутые Комитетом на предыдущем заседании.
3. Г-жа БЕЛЛЬЯР (Франция), касаясь просьбы о представлении дополнительной информации относительно конкретных случаев, в которых делались ссылки на положения Пакта, говорит, что на них часто ссылаются административные трибуналы и суды, которые признают их действие. На предусмотренный в статье 15 Пакта принцип, согласно которому наказание за уголовное преступление не имеет обратной силы, часто ссылаются, в частности, в таможенных вопросах. Она также приводит примеры ссылок на статьи 7, 9, 12 и 26, упомянутые в письменных ответах на перечень вопросов (CCPR/C/FRA/Q/4/Add.1, пункты 9 и 10). При необходимости делегация может указать еще немало случаев, в которых делаются ссылки на другие положения Пакта.
4. Г-н ПЕТРАС (Франция), касаясь заданного вопроса о применении насильственных методов полицией, подчеркивает значительные усилия, предпринимаемые для обеспечения подготовки сотрудников полиции в области прав человека. Он отсылает членов Комитета к пунктам 71-75 письменных ответов. В 2005 году Главная инспекция национальной полиции рассмотрела 663 утверждения относительно применения насилия, 565 из которых касались малозначительных инцидентов без отягчающих последствий. В 2006 году из 639 утверждений 548 касались малозначительных инцидентов. В 2007 из 682 утверждений 604 касались малозначительных инцидентов. Эти цифры отражают позитивную тенденцию, поскольку свидетельствуют о значительном снижении остроты предполагаемых актов насилия, в то время как количество лиц, привлеченных к ответственности и заключенных под стражу, существенно возросло.
5. В том, что касается мер по проверке утверждений относительно применения насилия в ходе высылки, в ежегодных докладах Национального комитета по этике в вопросах безопасности в период с 2001 по 2007 год упомянуто лишь 14 случаев, связанных с якобы имевшими место нарушениями этических норм или неправомерными действиями сотрудников правоохранительных органов в ходе мероприятий по высылке. В инструкции Генерального директора национальной полиции от 17 июня 2003 года относительно

высылки незаконных иностранцев самолетами изложены весьма конкретные условия, при которых может применяться сила. Сотрудники, которым поручается проведение мероприятий по высылке, прошли специальную подготовку и учитывают такие факторы, как соразмерность применяемых мер и состояние здоровья соответствующих лиц, и им часто напоминают об их обязанностях.

6. В последние годы снижалось число дисциплинарных мер, применяемых в отношении сотрудников правоохранительных органов в связи с нарушениями закона и этических норм; подобные нарушения включали: 96 случаев незаконного применения силы в 2005 году, 114 в 2006 году и 153 в 2007 году. По результатам рассмотрения жалоб было уволено 16 сотрудников полиции в 2005 году, 8 – в 2006 году и 15 в 2007 году. Таким образом, значительно возросло количество наказаний, выносимых за подобные действия, в то время как количество жалоб на подобные злоупотребления увеличилось лишь незначительно, что свидетельствует о возросшем внимании к проблеме применения насилия сотрудниками полиции.

7. Г-жа ДУБЛЕ (Франция) говорит, что французское законодательство запрещает высылать какое-либо лицо в другую страну, если существуют серьезные основания полагать, что ему или ей может угрожать там применение пыток, что согласуется с положениями Конвенции против пыток. Отступление от этого закона не допускается независимо от того, в чем обвиняется данное лицо, включая участие в террористической деятельности, и без учета того, что данному лицу было отказано в ходатайстве о предоставлении убежища. Когда то или иное лицо ссылается на угрозу применения к нему подобного обращения, административный трибунал проводит тщательное расследование, в ходе которого учитывается положение в соответствующей стране с точки зрения соблюдения прав человека. Принимается во внимание также имеющаяся информация о данном лице или группе лиц и их взаимоотношениях с соответствующими властями данной страны. Они могут быть подвергнуты высылке лишь в том случае, если нет никаких оснований полагать, что по возвращении им угрожает жестокое обращение. Кроме того, административный трибунал осуществляет тщательное наблюдение за соблюдением всех мер по высылке. Если трибунал приостанавливает действие какой-либо меры по высылке данного лица, ему предоставляется местожительство до тех пор, пока сохраняется такая угроза.

8. Г-н де КРУН (Франция), напоминая, что любое лицо, законно проживающее во Франции, должно иметь действительное разрешение на жительство, говорит, что те, кто не отвечают критериям на получение такого разрешения, остаются в стране на свой собственный риск. Тем не менее, условия предоставления разрешения на жительство являются достаточно мягкими, причем принимается во внимание семейное положение заявителей. Хотя число лиц, препровождаемых к границе в период с 2005 по 2007 год

возросло с приблизительно 10 000 до 25 000 человек, предполагается, что во Франции незаконно проживает порядка 300 000 - 500 000 иностранцев.

9. Недавно созданное Министерство иммиграции, интеграции, национальной самобытности и совместного развития выдвинуло политику открытия рынка труда, который был закрыт для иностранных трудящихся с 1974 года, в областях, где имеется нехватка рабочих рук. Неверно утверждать, что иностранцы делают работу, которую не желают выполнять французы. Граждане новых государств-членов Европейского союза извлекли немалые выгоды из открытия французского рынка, равно как и страны, с которыми наше правительство заключило двусторонние соглашения, в частности, Бенин.

10. Имели место случаи разлучения супружеских пар, когда один из супругов, незаконно проживающий во Франции, подвергался высылке. Членам семей таких лиц предоставляется финансовая помощь, с тем чтобы они могли сопровождать их в случае необходимости. Решение о препровождении того или иного лица к границе принимается на индивидуальной основе. Административный трибунал может пересмотреть такое решение с учетом семейного положения, включая длительность проживания во Франции, необходимость оказания материальной помощи детям и факт их обучения в школе.

11. Г-жа БЕЛЛЬЯР (Франция) говорит, что за такими вопросами также следит Европейский суд по правам человека, который в настоящее время рассматривает ряд дел.

12. Г-жа ТИССЬЕ (Франция) говорит, что содержание под стражей в полиции в связи с вопросами, касающимися терроризма и организованной преступности, не должно превышать четырех дней. Задержанному лицу незамедлительно сообщают о предъявляемых ему обвинениях и о его праве встретиться с врачом, юристом и членами семьи. Адвокат лица, находящегося под стражей в полиции, не имеет контактов со своим клиентом в течение первых 72 часов первоначального полицейского расследования по делу. Присутствие адвоката и его контакты с клиентом допускаются в первый час, когда речь идет об обычных делах, или позднее, когда речь идет о делах по обвинению в терроризме или торговле наркотиками, с тем чтобы обеспечить информирование задерживаемого лица о его правах и соблюдение норм и правил содержания под стражей. Когда речь идет о делах, связанных с терроризмом и организованной преступностью, адвокат может вмешаться лишь через 72 часа, так как именно в это время подозреваемые сталкиваются с наибольшей угрозой запугивания. В связи с делами, касающимися терроризма, торговли наркотиками и других серьезных правонарушений, к работе над которыми привлекаются следователи с большим опытом, о случаях применения полицией насилия не сообщалось.

13. В период досудебного содержания под стражей после задержания полицией государственный обвинитель передает дело следственному судье, который допрашивает обвиняемого в присутствии его адвоката. После этого юрист присутствует на каждом этапе процессуальных действий и имеет доступ к материалам дела. Судья информирует обвиняемого о фактических обстоятельствах переданного ему дела и принимает решение о том, выдвигать ли обвинение или сначала заслушать обвиняемого и его адвоката. Если обвинения выдвигаются, обвиняемый информируется об их основаниях. После этого судья может принять решение об освобождении обвиняемого, о помещении его под судебный надзор, на основании которого у него может быть отобран паспорт или ему может быть запрещено встречаться с конкретным лицом, например, пострадавшим, или же подвергнуть его досудебному содержанию под стражей. В этом случае следственный судья представляет обоснованную просьбу судье, принимающему решения об освобождении или содержании под стражей (juge de la liberté et de la détention). После слушания дела, которое часто бывает открытым, с участием работников прокуратуры, обвиняемого и адвоката, суд принимает решение о том, подвергнуть ли обвиняемого досудебному содержанию под стражей. Обвиняемый имеет право обжаловать это решение и может подавать соответствующую апелляцию неограниченное число раз в процессе задержания. Эти апелляции передаются следственному судье. Если в них отказано, они передаются судье по вопросам освобождения или содержания под стражей (juge de la liberté et de la détention), который в конечном счете принимает решение о дальнейшем содержании обвиняемого под стражей. Любое решение этого судьи может быть обжаловано в соответствующей палате Апелляционного суда. Даже если задерживаемое лицо не просит об освобождении, его статус рассматривается каждые 6-12 месяцев в зависимости от серьезности правонарушения, и ему предоставляется возможность высказаться.

14. Она признает, что процесс досудебного содержания под стражей может быть длительным, особенно когда в ходе следствия вскрывается обширная преступная сеть. В таких случаях предпринимаются усилия для того, чтобы распутать такую сеть, а не просто привлечь к ответственности пойманного правонарушителя. Однако каждое дело изучается самым внимательным образом, и случаи весьма длительного досудебного содержания под стражей встречаются довольно редко. Статистические данные свидетельствуют о том, что процессуальные действия занимают все меньше времени. Во Франции существует комиссия, которая присуждает компенсацию лицам, необоснованно находившимся под стражей.

15. Она с удивлением восприняла вопрос, затронутый в связи с возможностью допроса какого-либо лица с завязанными глазами. Делегация в своем ответе высказала предположение о том, что то или иное лицо может быть во время ареста с повязкой на глазах, с тем чтобы скрыть его или ее личность, особенно в тех случаях, когда данное дело

привлекает внимание средств массовой информации. Ей не известно о каких-либо случаях, когда какое-то лицо допрашивалось с завязанными глазами, что представляло бы собой неправомерные действия с этической и профессиональной точек зрения. Она была бы признательна, если бы члены Комитета незамедлительно информировали французские судебные власти о любых таких случаях.

16. В связи с вопросом о содержании под стражей на строгом режиме (rétention du sureté) она указывает, что подобная мера позволяет помещать таких лиц, как осужденные педофилы, в охраняемый медицинский центр после отбытия наказания, поскольку общество стремится не допустить совершения последующих преступлений такого рода. Речь идет не о наказании, а о мере безопасности, которую Конституционный совет рассматривает в качестве исключительной, так как она влечет за собой лишение свободы. Эта мера принимается по решению суда присяжных, который вынес первоначальный приговор к тюремному заключению минимум на 15 лет. Это решение предусматривает пересмотр, в случае необходимости, этого приговора по завершении указанного срока. Процедура включает осмотр психиатром и всесторонний обзор, имеющий целью оценить угрозу, которую создает данное лицо. После этого комиссия предлагает принятие тех или иных мер безопасности. Суд в составе апелляционных судей выносит решение, которое также может быть обжаловано. Данное решение пересматривается раз в два года. Заключение в любое время имеет право просить об отмене меры безопасности.

17. Г-жа БЕЛЛЬЯР (Франция), касаясь вопроса, затронутого в связи с кражей со взломом, говорит, что в случае поступления такой жалобы немедленно проводится тюремное расследование. Правительство предпринимает все усилия для улучшения условий содержания в тюрьмах и изменения наказаний, включая введение электронных меток и других форм условного заключения. Внесенный в июне 2008 года законопроект о тюремной реформе будет способствовать такому снижению числа лиц, отбывающих тюремное наказание. Она отсылает членов Комитета к пунктам 189-204 доклада (CCPR/C/FRA/4).

18. Г-н ЛАЛЛАХ с удовлетворением принимает к сведению ответы на его вопрос о том, пользуются ли лица, содержащиеся под стражей на строгом режиме, правом на заслушивание и апелляцию. Возвращаясь к своему вопросу относительно неоднократного ограбления одного из заключенных, он считает разумным предположить, что данное лицо может снова стать такой жертвой, поскольку в связи с тремя уже имевшими место ограблениями никаких мер принято не было. Многие страны, включая Францию, принимают специальные меры защиты для заключенных из числа известных лиц. Поэтому он спрашивает, предусматривается ли принятие таких мер.

19. Сэр Найджел РОДЛИ спрашивает, какие меры применяются для реабилитации обвиняемых, которых считают «опасными», с тем чтобы избежать необходимости бессрочного содержания их под стражей. Он хотел бы знать, в какие органы поступают жалобы на применение насилия сотрудниками полиции и как это делается. У него вызывает особую озабоченность тот факт, что доступ к Национальному комитету по этике в вопросах безопасности (НКЭБ), куда можно направлять жалобы, затруднен. Поступали сообщения о том, что лицам, желающим подать жалобы на действия полиции, часто угрожают подачей встречных жалоб за уголовно наказуемую клевету. Он хотел бы знать, так ли это, и если да, то удерживает ли это людей от подачи жалоб.

20. Касаясь вопроса о высылке, он приветствует тот факт, что французские законы предусматривают принцип отказа от принудительного возвращения, однако он озабочен тем, что в некоторых случаях людей возвращают в страны, где систематически применяются пытки. Он спрашивает, принимаются ли после высылки меры для отслеживания ситуаций и обеспечения безопасности высланных лиц в тех странах, в которые их вернули.

21. В связи с вопросом о возможности задержания в течение 72 часов без доступа к адвокату он понимает опасность того, что подозреваемые могут подвергнуться воздействию извне, однако озабоченность членов Комитета вызывает тот факт, что во время задержания подозреваемые могут также подвергаться внутренним угрозам. Поэтому он хотел бы знать, существуют ли какие-то иные средства помимо имеющихся в распоряжении властей, которые бы могли обеспечить отсутствие каких-либо злоупотреблений во время содержания под стражей в течение 72 часов.

22. В том, что касается длительности предварительного содержания под стражей, доводы правительства, согласно которым предварительное заключение под стражей может продолжаться до четырех лет, если подозреваемый входил в состав преступной группы или сети (поскольку необходимо не только привлечь к ответственности данное лицо, но и обезвредить всю сеть), позволяют сделать вывод о том, что подозреваемые могут подвергаться длительному досудебному задержанию по причинам, не связанным с их делом. Он просит делегацию представить дополнительные разъяснения по данному вопросу.

23. Г-жа УЭДЖВУД, касаясь вопроса о длительных сроках предварительного содержания под стражей, спрашивает, не является ли подкрепление подозрений, служащих основанием для такого содержания под стражей, не презумпцией доказательства вины данного лица, а скорее вероятной причиной, которой недостаточно для того, чтобы судья вынес обвинительный приговор. Она хотела бы знать, должен ли адвокат присутствовать во время любых встреч задерживаемого лица со следственным

судьей и может ли задерживаемое лицо пользоваться услугами адвоката бесплатно, если оно не в состоянии оплатить его гонорар. Можно ли считать, что длительные сроки предварительного содержания под стражей по причинам подкрепления подозрений совместимы со статьей 9 Пакта? В связи с вопросом о содержании под стражей на строгом режиме после отбытия наказания она спрашивает, должно ли решение о возможном продлении заключения на срок свыше 15 лет приниматься судьей, который выносил первоначальный приговор.

24. В связи с вопросом о возвращении незаконных иммигрантов она выражает озабоченность по поводу применения ежегодных квот возвращаемых лиц, а также ускоренных процедур возвращения в безопасные страны, в силу чего возвращаемые лица не имеют времени для обжалования решения об их высылке до тех пор, пока они не вернуться в страну своего происхождения. К числу стран, которые считаются безопасными для применения ускоренных процедур, относятся Алжир, Мали, Сенегал и Нигер, где возникали проблемы, связанные с принудительными браками, пытками, введением чрезвычайного положения и узаконенной коррупцией. Она будет признательна за дополнительные комментарии со стороны правительства по данному вопросу. В некоторых заморских территориях, включая Майотту, Гайану и Гваделупу, возвращаемые лица не имеют возможности обжалования решения и могут быть высланы в произвольном порядке. Комитет был информирован о случаях, когда детей высылали без их родителей; она хотела бы знать, какие меры принимаются в этой связи.

25. Г-жа ТИССЬЕ (Франция) говорит, что дальнейшее содержание под стражей опасных лиц после отбытия ими своего наказания свидетельствует о том, что их не удалось перевоспитать. Если заключенные остаются под стражей после отбытия наказания, их переводят в специализированное учреждение для реабилитации в надежде, что позднее они могут быть адаптированы к условиям жизни в обществе.

26. Жалобы на насилие со стороны сотрудников полиции подаются в полицию или в прокуратуру, а не в НКЭБ. Жалобы на полицейских подаются таким же образом, как и жалобы на любое другое лицо. Доступ к НКЭБ ограничен с помощью системы фильтров, с тем чтобы в этот орган поступали лишь жалобы весьма серьезного характера. Она не считает, что лицам, обращающимся с жалобами на поведение сотрудников полиции, угрожает уголовное преследование за клевету.

27. Длительные сроки предварительного содержания под стражей того или иного лица в ходе расследования деятельности преступной сети, к которой он возможно принадлежал, необходимы для того, чтобы выяснить обстоятельства совершенных им правонарушений и степень его ответственности. Поэтому, прежде чем данное лицо предстанет перед судом, должна быть вскрыта вся сеть. Подкрепленные подозрения

являются не просто ощущением того, что данное лицо виновно в совершении какого-либо преступления, а скорее подозрением, подтвержденным фактами, собранными следственным судьей, которые будут представлены суду в качестве доказательств. Присутствие адвоката на допросах является обязательным с самого начала судебного расследования. Если подозреваемое лицо не может оплатить услуги адвоката, таковой будет назначен ему официально. Взрослые подозреваемые лица имеют право отказаться от услуг адвоката.

28. Для содержания под стражей заключенного, отбывшего свое наказание, требуется два судебных решения: первое содержится в первоначальном приговоре и обеспечивает возможность его содержания под стражей после отбытия наказания; второе решение принимается группой из трех судей по завершении срока наказания и может быть обжаловано.

29. Г-жа БЕЛЛЬЯР (Франция), отвечая на ранее заданный вопрос, говорит, что все ходатайства о предоставлении убежища рассматриваются на индивидуальной основе.

30. Г-жа ДУБЛЕ (Франция) говорит, что квоты предоставляются в рамках целевых программ управления, используемых в ряде секторов. Принимаются меры для обеспечения соблюдения соответствующих правил при заполнении квот. 25 000 случаев высылки, которые имели место в 2007 году, включают случаи организованного возвращения. На заморских территориях, включая Гайану и Гваделупу, где не всегда существует процедура переноса сроков высылки, иностранцы имеют право просить о такой отсрочке. В связи с вопросом о детях, высылаемых без своих родителей, она указывает, что высылка детей категорически запрещена французским законом. Хотя несовершеннолетним детям, прибывающим во Францию без сопровождения взрослых, могут отказать во въезде, пограничная полиция обязана удостовериться в том, что кто-то встретит возвращающегося несовершеннолетнего ребенка по прибытии в страну его происхождения.

31. Г-н де КРУН (Франция) говорит, что, хотя заморские территории могут отступать от некоторых положений французских законов и, соответственно, на некоторых территориях не существует регулярной процедуры переноса сроков высылки, такие отступления тщательно контролируются. Майотта, Гайана и Гваделупа сталкиваются с серьезной проблемой иммиграции. Почти 50 процентов населения Майотты являются незаконными иммигрантами. До 400 человек нелегально прибывают на Майотту каждый день в небольших лодках с Коморских Островов. Была установлена система обнаружения с помощью радаров, позволяющая перехватывать эти лодки до их прибытия и вынуждать их вернуться. На пути обратно к Коморским Островам несовершеннолетние, находящиеся в этих лодках, находятся под присмотром тех, кто сопровождал их на первом этапе пути.

32. Г-жа БЕЛЛЬЯР (Франция) привлекает внимание к письменным ответам ее правительства на вопросы 15 - 28 из перечня вопросов Комитета, содержащимся в документе CCPR/C/FRA/Q/4/Add.1.

33. Г-жа МОТОК просит представить дополнительную информацию в связи с сообщениями о том, что имел место обмен данными тестов ДНК иммигрантов с другими базами данных, в том числе базами данных правонарушителей. Она хотела бы знать, каким образом тест ДНК используется для объединения семей, как он применяется в других областях и каким образом соблюдается право иммигрантов на воссоединение семьи.

34. Хотя делегация ответила на общие вопросы, касающиеся расизма и антисемитизма, она не затронула конкретный вопрос «элитного расизма», терпимость по отношению к которому проявляется в том, что во Франции за него не наказывают и не привлекают к ответственности. Она хотела бы знать, почему заявления, которые по существу являются расистскими, остаются безнаказанными и считает ли делегация, что этот вопрос вписывается в более широкие рамки толкования права на свободу выражения мнения.

35. Она просит представить дополнительную информацию относительно принятого в 2003 году закона об увеличении наказания за наличие расистских мотивов преступлений в качестве отягчающих обстоятельств и спрашивает, считает ли делегация, что данный закон привел к изменениям во взглядах или оказал заметное влияние в плане предотвращения инцидентов с применением полицией насилия по расовым мотивам.

36. В связи со статьями 26 и 27 Пакта она хотела бы узнать больше о мерах, принимаемых в рамках плана «Эспуар банлье» в целях прекращения дискриминации в отношении иммигрантов, и о том, как осуществление этого плана будет увязано с мерами, принимаемыми на европейском уровне.

37. Сэр Найджел РОДЛИ просит делегацию ответить на заданный им ранее вопрос относительно принятия мер в ситуациях гибели людей при применении полицией стрелкового оружия с учетом якобы имеющего место нежелания привлечь к ответственности или надлежащим образом осуждать виновных в таких случаях.

38. В связи с вопросом 17 заявление делегации о том, что понятие секты отсутствует во французском законодательстве, представляется парадоксальным, поскольку Межминистерская миссия по контролю и борьбе с девиантными культами (Mission interministérielle de vigilance et de lutte contre les dérives sectaires) (МИВИЛЮДЕС) существует именно для борьбы с влиянием сект. Хотя разделить секты на соответствующие категории довольно трудно, правительство сталкивается с конкретными

проблемами: необходимо защитить граждан от злоупотреблений некоторых религиозных групп и, соответственно, отслеживать и анализировать их деятельность и наблюдать за ними. Он просит представить информацию об оперативных методах, используемых МИВИЛЮДЕС для сбора необходимой информации, с тем чтобы принять или побудить других принять меры в связи с такими злоупотреблениями с уделением особого внимания методам наблюдения.

39. Касаясь Закона от 15 марта 2004 года о ношении заметных религиозных символов, он отмечает, что в решении, принятом Комитетом в отношении другого государства-участника, было отмечено, что запрет одного из университетов на ношение исламского головного платка является нарушением статьи 18. По мнению членов Комитета, никто не должен отказываться от своей религии для того, чтобы получить нормальное государственное образование. Тот факт, что из французских школ исключено лишь незначительное число учащихся, возможно, означает, что люди отдают приоритет государственному образованию, а не соблюдению религиозных обрядов, но не означает, что не были серьезным образом затронуты их религиозные чувства. Хотя этот вопрос, судя по всему, уже не вызывает серьезных споров во Франции, лежащая в его основе концепция прав человека является искаженной, и ее рассмотрение следует продолжить. Он считает, что здесь уместным был бы менее глобальный подход к данной проблеме, и интересуется, есть ли у делегации какие-то дополнительные соображения по этому вопросу.

40. В связи с вопросом 21 и оговоркой Франции к статье 26 он высказывает мнение о том, что формальное равенство и недискриминация могут скрывать фактическое неравенство и дискриминацию. Хотя он не возражает против оговорки Франции к статье 27, статья 26 охватывает важные вопросы, которые могли бы обеспечить гарантию равной защиты лиц, принадлежащих к меньшинствам. Было отмечено, что данные о реальных потребностях, пожеланиях и практике лиц, принадлежащих к различным общинам, являются скудными, так как сбор конкретных данных не ведется. В связи с этим вопросом он просит подтвердить, что изучение региональных языков во Франции предусмотрено в рамках обязательной учебной программы на всех уровнях образования.

41. Он отмечает, что государство-участник могло бы рассмотреть свои традиционные позиции и может быть даже вновь подтвердить их, с тем чтобы ответить на вопрос о том, не требуется ли их адаптация в связи с тем, что с 1789 года прошло немало лет.

42. Г-жа УЭДЖВУД спрашивает в связи с вопросом 24, каким образом Национальная ассамблея может быть диверсифицирована за счет включения в нее североафриканцев и мусульман, поскольку до недавнего времени их там не было. Более разнообразный членский состав способствовал бы укреплению доверия среди соответствующих общин.

Хотя делегация отстаивала отказ Франции идентифицировать людей по этническому или религиозному признакам, игнорирование государством присущих этим лицам характерных черт как факторов, оказывающих огромное влияние на индивидуальном уровне, означает отсутствие информации о конкретных проявлениях расизма в жизни общества. Учет вести необходимо и вполне возможно, не относя при этом людей к категориям, которых они избегают, так как людям свойственна самоидентификация. Дискриминацию необходимо учитывать для того, чтобы преодолеть ее.

43. В связи с вопросом 23, касающимся проблемы дискриминации в области занятости, она отмечает, что, хотя экзамены на занятие должностей в гражданской службе проводятся анонимно и нейтрально, отдельные примеры и наблюдения на самых высоких уровнях свидетельствуют о том, что североафриканское имя вряд ли можно считать преимуществом при найме на работу, требующую профессиональных навыков. Заниматься такими проблемами должно государство.

44. Цель, которую преследовал вопрос 22, была шире, чем полученный на его ответ делегации. Она всегда исходила из того, что Франция скорее привержена принципу jus solis, чем jus sanguinis, но с огромным удивлением узнала, что люди, прожившие во Франции всю свою жизнь, натурализуются в сорокалетнем возрасте. Франции, возможно, следует вновь рассмотреть вопрос о том, является ли приверженность французскому обществу тех, кто родился на ее земле, достаточным основанием для предоставления гражданства.

45. Вопрос о запрете на ношение религиозных символов в государственных школах является новым. Этот запрет не носит нейтрального характера и отдает предпочтение христианству по сравнению с другими религиями. Трудность устранения данного различия отчасти вызвана отказом в признании его существования и его подавлении. Удаление учащихся из класса лишает их возможности общения со сверстниками и групповой солидарности и не является оптимальным решением вопроса.

46. Она положительно воспринимает выраженное делегацией намерение более активно бороться с антисемитизмом. Однако она просит её заняться проблемой, связанной с сообщениями об общем нежелании судей признать характер и наличие преступлений на почве ненависти и выносить за них соответствующие наказания даже в серьезных случаях проявления насилия. Кроме того, она хотела бы знать, как в учебной программе французских государственных школ затрагиваются причины ненависти к тем или иным группам людей и обсуждаются ли с учащимися взаимоотношения с выходцами из Западной и Северной Африки откровенным, ясным и доходчивым образом.

47. Г-н БХАГВАТИ просит представить дополнительную информацию в отношении Высшего совета юстиции и Закона об организации №2001-539 от 25 июня 2001 года, касающегося статуса судей, упомянутых государством-участником в его письменном ответе на вопрос 15 из перечня вопросов. В частности, он интересуется составом Совета и спрашивает, располагает ли он полномочиями по принятию дисциплинарных мер. Если да, то сколько судей было привлечено к дисциплинарной ответственности и каковы были результаты?

48. Согласно пункту 139 письменных ответов, суды приступили к переводу в цифровую форму материалов уголовного судопроизводства с 1 января 2008 года, с тем чтобы сократить объем канцелярской работы судебного персонала. Он спрашивает, удалось ли достичь к настоящему времени цели данного проекта.

49. Согласно пункту 509 доклада, в ноябре 2006 года в Законодательный комитет Национального собрания был внесен законопроект, имеющий целью обеспечить законодательную основу для работы Национальной консультативной комиссии по правам человека (НККПЧ) и гарантировать ее независимость. Он спрашивает, был ли принят этот законопроект. Судя по составу Комиссии, изложенному в докладе, она представляется слишком громоздкой для цели принятия безотлагательных исправительных мер. Будет ли она наделена полномочиями по расследованию жалоб на нарушение гражданских и политических прав, и если да, то будут ли её рекомендации государству-участнику относительно мер по обеспечению соответствующей защиты в случае нарушений иметь обязательный или всего лишь рекомендательный характер? Он также хотел бы знать, занимается ли она поощрением просвещения в области прав человека или иной деятельностью по повышению осведомленности общественности.

50. Г-н ЛАЛЛАХ привлекает внимание к быстрому распространению баз данных, которые могут повлиять на некоторые права, гарантируемые Пактом. Он интересуется, в частности, полицейской базой данных под названием «Эдвиге», которая, как утверждают, содержит данные о лицах, включая детей в возрасте 13 лет, предположительно представляющих собой угрозу для общества, даже если они никогда не совершали никакого преступления. Существует также база данных, известная под названием СТИК, которая содержит личные данные лиц, вовлеченных в уголовное судопроизводство, включая свидетелей. Он хотел бы знать, для каких целей служат такие базы данных и может ли то или иное лицо получить доступ к своему делу, с тем чтобы ознакомиться с его содержанием. Высказывается и потенциально более серьезное утверждение, согласно которому некоторые такие базы данных связаны между собой. Какие гарантии защиты имеются у невиновных лиц от подобного вмешательства в их личную жизнь?

51. Г-жа БЕЛЛЬЯР (Франция), отвечая на дополнительные вопросы Комитета, говорит, что тесты на ДНК в рамках воссоединения семей проводятся лишь с согласия соответствующих лиц.

52. Г-н де КРУН (Франция) говорит, что тесты на ДНК, которые являются эффективным средством борьбы с мошенничеством и присвоением в этих целях чужих личных данных, применяются 12 странами Европейского союза. В настоящее время их используют во Франции по просьбе лиц, ходатайствующих о воссоединении семьи, в рамках краткосрочного экспериментального проекта. Результаты не включаются в какую-либо базу данных и не увязываются с тестами на ДНК, проводимыми в ходе уголовно-процессуальных действий.

53. Г-жа БЕЛЛЬЯР (Франция), отвечая на вопрос об «элитном расизме», говорит, что интеллектуалы во Франции имеют те же права и обязанности, что и остальное население. Если кто-то считает, что некоторые группы элиты ведут себя вызывающе и оскорбительно, потерпевшие могут обратиться с жалобой. Пока довольно рано делать выводы о том, насколько действенным оказался Закон №2003-88 от 3 февраля 2003 года, предусматривающий увеличение наказания за акты насилия, связанные с расизмом, антисемитизмом и ксенофобией, но она убеждена в том, он окажется весьма эффективным.

54. В рамках плана «Эспуар банлье» Министерство экологии, энергетики, устойчивого развития и благоустройства территорий планирует выделить 500 млн. евро на развитие транспортной инфраструктуры в округах, охватываемых данным планом. Преследуется цель развития деловых предприятий и услуг. Будут совершенствоваться услуги в области жилья социального найма наряду с более активным проведением политики продажи государственного жилья съемщикам. Весной 2008 года было создано 200 полицейских подразделений для работы в городских кварталах, а позднее в этом году будут созданы отряды специально подготовленных полицейских для борьбы с насилием в городских районах. Будет расширяться поддержка в области образования более чем для 5 тысяч начальных школ, а 5 процентов наиболее достойных учащихся получают возможность посещать подготовительные занятия для поступления в наиболее престижные высшие учебные заведения (*grandes écoles*). Инициатива «самостоятельный контракт» (*contrat d'autonomie*) представляет собой программу индивидуальных консультаций и подготовки в области занятости для безработной молодежи. Молодым предпринимателям будет оказываться поддержка и предоставляться беспроцентные займы; кроме того, создаются стимулы для того, чтобы компании подписывали рассчитанные на три года обязательства по найму молодежи из районов, охватываемых планом «Эспуар банлье».

55. Г-н ПЕТРАС (Франция), касаясь вопроса о случаях смертельного исхода после применения полицией стрелкового оружия, говорит, что во всех подобных ситуациях, которые приводят к каким-либо телесным повреждениям, предпринимаются необходимые правовые действия. Если нет ясности в вопросе о том, был ли выстрел произведен в порядке самообороны, проводится расследование. К услугам Управления Главного инспектора национальной полиции (ГИНП) прибегают лишь в наиболее серьезных и запутанных случаях. Как правило, расследование поручается другой полицейской службе, а не той, в которой произошел инцидент.

56. Г-жа БЕЛЛЬЯР (Франция), отвечая на вопрос, касающийся Миссии МИВИЛЮДЕС, говорит, что она не занимается сектами как таковыми, а стремится обеспечить защиту уязвимых лиц и сообщать о совершении общеуголовных преступлений в прокуратуру. Она не располагает полномочиями на проведение расследования или привлечение к ответственности.

57. Закон от 15 марта 2004 года, который запрещает ношение заметных религиозных символов и одежды, применяется лишь в государственных начальных и средних школах, но не в университетах, поскольку дети и подростки являются особенно уязвимыми. Франция возлагает большие надежды на нейтралитет своей государственной службы, что гарантирует равенство и сохранение самобытности.

58. Сбор статистических данных по меньшинствам не ведется по причинам идейного характера. Сам акт определения групп меньшинств несовместим с конституционными принципами. Государство гарантирует защиту индивидуальных прав. Если индивидуумы желают осуществлять свои права коллективно, инициатива в этом вопросе должна принадлежать им, а не государству.

59. Обучение на региональных языках является вопросом выбора. Дети могут посещать факультативные занятия на региональных языках бесплатно.

60. В связи с вопросом о членском составе Национального собрания, подход Франции в этом случае опять же основывается на принципе отказа от сегрегации и деления по категориям на основе расы, этнического происхождения или цвета кожи.

61. Еще одним важным принципом является отбор на государственную службу на основе конкурсных экзаменов. Письменный экзамен проводится анонимно, и тем самым обеспечивается равенство возможностей и надежность проверки результатов. Оценки публикуются и могут быть оспорены.

62. В связи с утверждением о том, что судьи неохотно признают характер преступлений на почве ненависти, она заверяет членов Комитета в том, что все судьи проводят тщательное расследование попадающих к ним дел, хотя дела с расистским оттенком зачастую являются крайне деликатными, и в связи с ними трудно получить доказательства. Первоочередное внимание уделяется борьбе с расизмом в школах, и детям также рассказывают о периоде французского колониализма.

63. Закон об организации №2001-539 от 25 июня 2001 года, касающийся статуса судей, основывается на выводах «мозгового центра», созданного Президентом в 1997 году. Высший совет юстиции может рассматривать дисциплинарные вопросы, которые передают ему председатели судов; публичный характер дисциплинарных слушаний гарантируется законом; Президент Республики и Министр юстиции не принимают участие в дисциплинарных слушаниях, касающихся судей. В настоящее время проводится реформа Совета в целях укрепления его независимости. Его членский состав будет расширен, и лицам, которые считают, что они пострадали в результате небрежного выполнения судьей своих обязанностей или его неправомерных действий, будет легче обратиться с этим вопросом в Совет.

64. Она подтверждает, что Закон о Национальной консультативной комиссии по правам человека был принят.

65. Г-н ДЮМАН (Франция), отвечая на вопрос по защите данных личного характера, говорит, что сбор данных может вестись лишь в конкретных и законных целях и что их нельзя хранить после достижения поставленной цели. Все данные регулярно обновляются, чтобы обеспечить их точность. Запрещена регистрация конфиденциальных данных, которая бы могла привести к дискриминационной практике, например, по признаку расы, этнического происхождения или политических, философских или религиозных мнений. Однако допускаются исключения в тех случаях, когда эти данные требуются для защиты общественного спокойствия и безопасности. Каждый человек имеет право на доступ к своему досье. Защиту данных личного характера обеспечивает Национальная комиссия по информационной технологии и свободам (СНИЛ), являющаяся независимым контрольным органом.

66. База данных «Эдвиге» используется в ходе расследований для учета преступников, пострадавших и свидетелей. Это не судебная база данных, а информационный механизм, который используется для поддержания публичного порядка, например, сдерживания насилия в городских районах, и для борьбы с теневой экономикой. Данные, которые могут регистрироваться, перечислены в статье 2 распоряжения о ее создании. Доступ к ней строго ограничен, однако граждане, которым это необходимо, могут получить такой доступ через СНИЛ.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит государство-участник за обширную информацию, представленную в его докладе, а также в письменных и устных ответах на перечень вопросов. В то же время он привлекает внимание к некоторым важным моментам, вызвавшим озабоченность членов Комитета, что будет отражено в его заключительных замечаниях.

68. Комитет выражает разочарование в связи с тем, что все оговорки государства-участника сохранены.

69. Продление срока досудебного содержания под стражей, который в исключительных случаях может достигать четырех лет, является предметом особой озабоченности. Члены Комитета не считают убедительным довод, согласно которому такие меры абсолютно необходимы для целей борьбы с терроризмом. Их озабоченность также вызывают так называемые «меры безопасности», которые с учетом их дискреционного характера могут на практике превращаться в дополнительный приговор, выносимый осужденному при определенных обстоятельствах.

70. Государство-участник в силу соображений юридического порядка не смогло представить статистические данные о правонарушениях, совершаемых сотрудниками полиции. По этой причине Комитету трудно определить масштабы этой проблемы.

71. По мнению государства-участника, проблема разжигания ненависти и расизма охватывается Законом от 29 июля 1881 года. Он выражает мнение о том, что столь давний закон, каким бы уважением он ни пользовался, может не охватить все аспекты этой проблемы в современном мире.

72. Г-жа БЕЛЛЬЯР (Франция) говорит, что со времени принятия этого Закона в него постоянно вносились изменения, самое последнее из которых относится к 2003 году, когда были установлены более строгие наказания за расизм.

73. Она благодарит членов Комитета за весьма конструктивный диалог, который поможет ее стране достичь дальнейшего прогресса в области прав человека. Она вновь подтверждает решимость ее правительства продолжать уделять первоочередное внимание принципу равенства прав как краеугольному камню Конституции. Она далее заверяет членов Комитета, что государство-участник будет стремиться сокращать сроки между представлениями своих докладов.

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.
